

BKK-2113

BEKO

keyf



وحدة صنع القهوة التركي دليل المستخدم السريع SA



1. طريقة التحضير



4. قم بالضغط على زر التشغيل-الإيقاف.

1. أدخل القابس في مأخذ التيار.
2. املا الماء في وعاء الماء.
3. اضبط كمية الماء بحيث تتناسب مع الفنجان.



يمكن القيام بالضغط عن طريق استخدام ملعقة معايرة

2. إعداد القهوة



1. قم بوضع البن والسكر في الوعاء على حسب رغبتك (مواد كافية لشخص أو اثنين على حسب رغبتك)

يمكنك استخدام ملعقة معايرة البن المرفقة بالماكينة. استخدم البن الطازج للحصول على مذاق رائع ورغوة غنية.



تأكد من استقرار الوعاء بشكل صحيح، والا فقد لا يعمل المنتج.

2. يمكنك تغيير موضع زر التدوير بوضع السكر بمقبض الوعاء، وذلك عن طريق الضغط عليه وإدارته.
3. ضع الوعاء على قاعدته بشكل رأسي بحيث يلامس الجزء الخلفي بشكل تام.

4. اضغط على الزرين المميزين بعلامة للحصول على فنجان واحد وعلامة للحصول على فنجانين

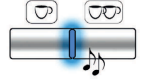
ستسحب الماكينة أولاً الماء ثم تنتقل إلى مرحلة إعداد القهوة. لذا لا تخرج الوعاء من القاعدة قبل أن يومض مؤشر الحالة-علامة إعداد القهوة باللون الأزرق.

3. تقديم القهوة

1. أخرج الوعاء من القاعدة عندما تشير الماكينة إلى أن القهوة أصبحت معدة.

قد تتلأش رغوة القهوة ويترسب البن في قاع الوعاء في حالة ترك القهوة المعدة في الماكينة لفترة طويلة من الوقت.

الضوء الومض



2. صب القهوة في الفنجان. استمتع بمذاق القهوة...

صب القهوة المعدة في الفنجان سريعاً وذلك للحصول على الرغوة والرواسب الكاملة للقهوة.



4. التنظيف

1. اغسل الوعاء يدويًا بعد كل مرة إعداد قهوة.

لا تستخدم الإسفنج ذا الطبيعة الكاشطة أو شديد الخشونة واللوفة المعدنية.

2. امسح قاعدة الوعاء وخاصة زجاج وحدة الاستشعار الخاص باكتشاف تمام إعداد القهوة باستخدام قطعة مبللة من القماش بعد 15-20 مرة من إعداد القهوة.

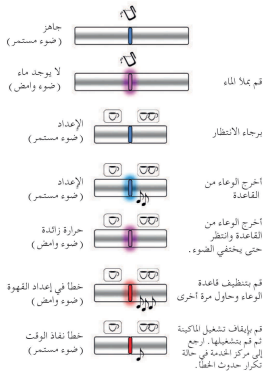
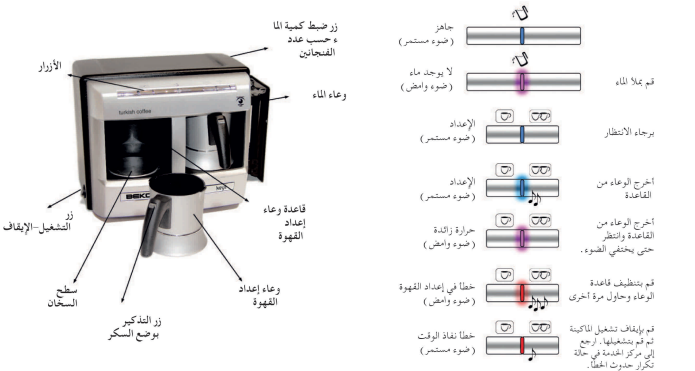
3. ينبغي غسل وعاء الماء يدويًا مرة كل ثلاثة أشهر.

4. قم بإجراء التنظيف العام للماكينة باستخدام قطعة مبللة من القماش.

لا تقم بغسل أي جزء من الماكينة في غسالة الأطباق.



نظرة عامة



تحذيرات هامة

1. قم دومًا بتشغيل الماكينة عن طريق توصيلها بمقبس موصل أرضيًا!
2. ينبغي ألا تحمل المنتج عندما يكون وعاء الماء ممتلئًا.
3. قم بتشغيل الماكينة على سطح مستو ومستقر.
4. أخرج أوعية الإعداد من القواعد عند حمل الماكينة
5. لا تستخدم وعاء الإعداد مطلقًا في أية سخانات أخرى بخلاف ماكينة صنع القهوة التركي هذه! (كالفرن وغيره).

يصبح سطح السخان ساخناً وكذا السطح الخارجي لوعاء الإعداد بعد اكتمال عملية إعداد القهوة. لذا تجنب لمس هذه المناطق!



نظام خلط الماء المتدفق



نظام منع تجاوز درجة الغليان



نظام اكتشاف تمام إعداد القهوة

Кофеварка для кофе по-турецки

Краткая инструкция для потребителя

RUS



1. Подготовка машины



1. Вставьте вилку в розетку.
2. Залейте воду в резервуар для воды.
3. Отрегулируйте объем воды в соответствии с размером чашки.



Регулировку можно выполнить, используя черенок мерной ложки.

4. Нажмите кнопку включения/выключения.

2. Приготовление кофе



1. Насыпьте кофе и сахар в кружку для приготовления кофе по вкусу (количество компонентов для одного или двух человек по вашему желанию).

Можете воспользоваться мерной ложкой для кофе, имеющейся в комплекте. Для получения хорошего вкуса и пенки используйте свежий кофе.

2. Положение кнопки напоминания о сахаре на ручке кружки можно изменить, нажав и повернув ее.



! Убедитесь в том, что кружка установлена плотно! В противном случае кофеварка работать не будет.

3. Установите кружку вертикально в корпус так, чтобы она полностью касалась задней стенки.

4. Нажмите кнопку с символом ☕ для одной и ☕☕ для двух чашек кофе.

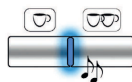
! Сначала машина заберет воду, а затем переключится в режим приготовления. Не извлекайте кружку, пока индикатор «сигнала готовности» не начнет мигать голубым цветом.

3. подача кофе

1. Извлеките кружку для приготовления из корпуса и дождитесь появления сигнала о готовности кофе.

i Если приготовленный кофе остается в машине длительное время, пенка может исчезнуть, а кофейная гуща — осесть на дно кружки.

Мигающая лампочка



2. Налейте кофе в чашку. Наслаждайтесь приготовленным кофе...

i Перелейте кофе в чашку как можно быстрее, чтобы сохранить и гущу, и пенку.



4. Чистка

1. После каждого приготовления промывайте кружку вручную.

! Не используйте для чистки абразивные порошки, царапающую губку и проволочные мочалки.

2. После каждых 15-20 приготовлений протирайте влажной тканью место установки кружки для приготовления кофе и особенно стекло датчика определения готовности.

3. Раз в три месяца следует промывать резервуар для воды вручную.

4. Выполняйте чистку машины влажной тканью.

! Ни одну из частей машины нельзя мыть в посудомоечной машине.



Общий вид

Кнопки

- Кнопка включения/выключения
- Кнопка напоминания о сахаре
- Кнопка регулирования объема воды для чашки
- Кнопка напоминания о сахаре

Резервуар для воды

Место установки кружки для приготовления кофе

Кружка для приготовления кофе

Нагревательная поверхность

Готово (горит постоянно) — Налейте воду.

Отсутствует вода (мигающий свет) — Налейте воду.

Идет приготовление (горит постоянно) — Пожалуйста, подождите.

Кофе сварен (горит постоянно) — Извлеките кружку для приготовления кофе из корпуса.

Чрезмерное нагревание (мигающий свет) — Извлеките кружку для приготовления кофе из корпуса и подождите, пока погаснет лампочка.

Ошибка приготовления (мигающий свет) — Почистите место установки кружки и попробуйте снова.

Ошибка времени ожидания (индикатор горит постоянно) — Выключите и включите машину. Если ошибка повторяется, обратитесь в сервисную службу.

Важные замечания

1. Всегда включайте кофеварку в заземленную розетку!
2. Не переносите кофеварку, когда резервуар для воды наполнен.
3. Пользуйтесь кофеваркой на горизонтальной и ровной поверхности.
4. При переноске извлекайте из кофеварки кружки для приготовления кофе!
5. Не используйте кружку для приготовления кофе в других нагревательных приборах, кроме кофеварки для приготовления кофе по-турецки (например, в духовке и т. п.).

! Поверхность нагревательного элемента, а также наружная поверхность кружки для приготовления кофе остаются горячими после завершения процесса приготовления. Не прикасайтесь к ним!



Přístroj Na Přípravu Turecké Kávy

Příručka Pro Uživatele



1. Příprava



4. Stiskněte tlačítko spínače.

1. Zapojte zástrčku do zásuvky.

2. Napiňte nádržku vodou.

3. Upravte množství vody podle velikosti šálku.

Nastavení lze provést měřicí lžičkou



2. Vaření Kávy



1. Vložte kávu a cukr do nádržky podle vašich zvyklostí (materiál pro 1 nebo 2 osoby podle vašich zvyklostí)

Můžete používat lžičku na měření kávy dodávanou s přístrojem. Pro nejlepší chuť a pěnivost používejte čerstvou kávu.

2. Můžete změnit polohu tlačítka upozornění na cukr na držadle nádržky, zatlačte na ně a otočte.

3. Vložte nádržku na místo svise, aby se zcela dotkla zadní stěny.

4. Stiskněte tlačítka označená ☕ pro jeden šálek a ☕☕ pro dvojité šálky.



Ujistěte se, že nádržka je správně usazena! Jinak váš přístroj nebude fungovat.

! Váš přístroj nejprve načerpá vodu, pak se přepne do fáze vaření. Nevytahujte nádržku z umístění, dokud ukazatel stavu „signál uvařeno“ neblíká modře.

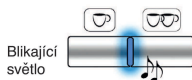
3. Podávání Kávy

1. Vyměňte nádržku z místa, jakmile vám přístroj signalizuje, že káva je uvařena.

i Pěna kávy může vyprsknout a mletá káva se může usadit na dně nádržky, pokud uvařenou kávu necháte v přístroji dlouhou dobu.

2. Nalijte kávu do šálku. Vychutnejte si kávu...

i Nalijte uvařenou kávu do šálku rychle, abyste přelili všechnu mletou kávu a pěnu.



4. Čištění

1. Umyjte nádržku rukou po každém vaření.

! Nepoužívejte brusné, hrubé houbičky a ocelovou vlnu.

2. Otřete usazení nádržky a zejména sklo senzoru detekce vaření vlhkým hadříkem každých 15-20 použití.

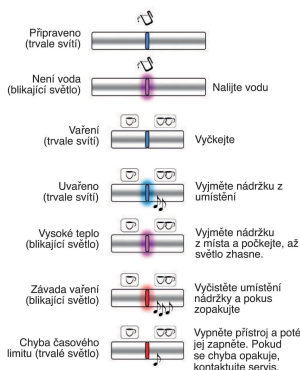
3. Jednou za tři měsíce umyvejte rukou nádržku na vodu.

4. Obecné čištění přístroje provádějte vlhkým hadříkem.

! Neumývejte žádnou část přístroje v myčce.



Přehled



Důležitá Upozornění

- Vždy používejte přístroj po zapojení do uzemněné zásuvky!
- Nepřenášejte přístroj, když je nádržka na vodu plná.
- Přístroj používejte na ploché a neohnuté ploše.
- Vyměňte varné nádržky z jejich umístění při přenášení přístroje!
- Nikdy nepoužívejte varnou nádržku v žádných jiných ohřívacích kromě přístroje na přípravu turecké kávy! (trouba, atd.)

! Plocha ohříváče i vnější plocha varné nádržky budou horké po skončení varného procesu. Nedotýkejte se! Nedotýkejte se!



Türkischer Kaffee-Bereiter

Schnellanleitung



1. Vorbereitung



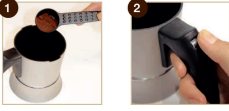
1. Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
2. Füllen Sie Wasser in den Wasserbehälter ein.
3. Dosieren Sie die Wassermenge je nach Größe der Tasse.

4. Schalten Sie die Maschine über den Ein-/Ausschalter ein.

Zur Einstellung können Sie den Griff des Messlöffels benutzen.



2. Kaffee zubereiten



1. Geben Sie nach Geschmack Kaffee und Zucker (für 1 bis 2 Personen) in die Kanne.

Mit der Maschine wurde ein Kaffeemesslöffel geliefert, mit dem Sie die richtige Kaffeemenge leichter bestimmen können. Frischer Kaffee sorgt für besten Geschmack und einen cremigen Schaum.

2. Durch Drücken und Drehen können Sie die Position der Zucker-Erinnerungstaste am Kannengriff verändern.

3. Setzen Sie die Kanne so in die Halterung, dass ihre Rückseite die Rückwand berührt.



! Überzeugen Sie sich davon, dass die Kanne richtig sitzt! Andernfalls arbeitet die Maschine nicht.

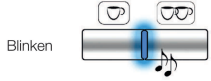
4. Drücken Sie die Taste ☕ für eine Tasse, die Taste ☕☕ für zwei Tassen.

! Die Maschine lässt zunächst Wasser ein und beginnt dann mit dem Kochen. Nehmen Sie die Kanne erst dann aus der Halterung, wenn die Statusanzeige blau blinkt und signalisiert, dass der Kaffee fertig ist.

3. Kaffee servieren

1. Nehmen Sie die Kanne aus dem Gerät, sobald die Maschine signalisiert, dass der Kaffee fertig zubereitet ist.

i Wenn die Kanne zu lange in der Maschine verbleibt, kann der Kaffee überschäumen oder sich am Boden der Kanne absetzen.



2. Gießen Sie den Kaffee in die Tasse. Genießen Sie Ihren Kaffee!

i Gießen Sie den Kaffee schnell um, damit weder Kaffeesatz noch Schaum in der Kanne verbleiben.



4. Reinigung

1. Waschen Sie die Kanne nach jeder Zubereitung von Hand aus.

! Benutzen Sie keine Scheuermittel, keine Scheuerschwämme oder Stahlwolle.

2. Wischen Sie die Heizplatte unterhalb der Kanne und insbesondere das Sensorglas nach 15 bis 20 Zubereitungen mit einem feuchten Tuch sauber.

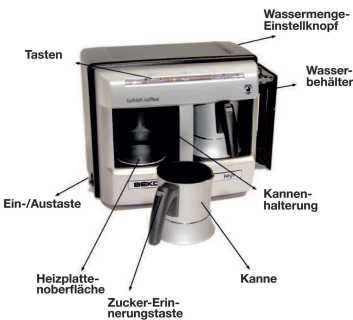
3. Alle drei Monate sollten Sie den Wasserbehälter von Hand auswaschen.

4. Reinigen Sie das Gerät selbst mit einem feuchten Tuch.

! Geben Sie keinen Teil des Gerätes in die Spülmaschine.



Überblick



Bereit (dauerhaftes Leuchten)		
Kein Wasser (Blinken)		Wasser einfüllen
Kochen (dauerhaftes Leuchten)		Bitte warten
Der Kaffee ist fertig (dauerhaftes Leuchten)		Nehmen Sie die Kanne aus der Halterung.
Überhitzung (Blinken)		Nehmen Sie die Kanne aus der Halterung und warten Sie ab, bis die Leuchte erlischt.
Zubereitungsfehler (Blinken)		Reinigen Sie die Kannenhalterung und versuchen Sie es noch einmal.
Zeitüberschreitung (dauerhaftes Leuchten)		Schalten Sie die Maschine aus und wieder ein. Wenden Sie sich bitte an den Kundendienst, falls sich der Fehler wiederholen sollte.

Wichtige Warnhinweise

1. Schließen Sie das Gerät nur an geerdete Steckdosen (Schutzkontaktsteckdosen) an!
2. Tragen Sie das Produkt nicht mit gefülltem Wasserbehälter umher.
3. Stellen Sie die Maschine auf einer flachen, ebenen Unterlage auf.
4. Nehmen Sie die Kanne aus dem Gerät, wenn sie das Gerät an einen anderen Platz stellen oder transportieren.
5. Die Kanne ist nur zum Gebrauch mit Ihrer Maschine für Türkischen Kaffee gedacht. Benutzen Sie sie nicht mit anderen Heizgeräten (z. B. nicht auf Öfen, Herdplatten, usw.)!

! Die Platte und die Außenflächen der Kanne erhitzen sich im Betrieb und bleiben auch nach Abschluss der Zubereitung eine Weile heiß. Nicht berühren!



Türk Kahvesi Makinesi

Kolay Kullanım Kılavuzu

TR



1. Makineyi Hazırlama



4. Açma/Kapama düğmesine basarak makinenizi "I" konumuna getiriniz.

1. Makinenizi prize takınız.
2. Su deposuna su doldurunuz.
3. Fincan su ayarını yapınız.

Kahve ölçüğünüzün arkasını kullanarak ayarlayabilirsiniz.



2. Kahve Pişirme



1. Hazneyi damak zevkinize göre kahve ve şeker koyunuz (isteğinize göre 1 veya 2 kişilik malzeme).

Makine ile birlikte verilen kahve ölçüğünü kullanabilirsiniz. Bir silme ölçek, bir kişilik kahve içindir. İyi köpük ve lezzet için taze kahve kullanınız.

2. Hazne üzerinde bulunan kahve - şeker hatırlatma düğmesini hafifçe bastırarak çevirip, uygun konuma getirebilirsiniz.

3. Hazneyi yuvasına, arkaya tam değecek şekilde ve dik olarak yerleştiriniz.

4. Bir kişilik kahve için , iki kişilik kahve için butonuna basınız.

! Makineniz önce su alacak sonra pişirmeye geçecektir. Makineniz pişti uyarısı vermeden hazneyi yuvadan çıkarmaya çalışmayınız!



! Haznenin doğru yerleştiğine emin olunuz! Aksi takdirde ürününüz çalışmayacaktır.

3. Kahve Servisi

1. Makineniz pişti uyarısı verdiğinde hazneyiyuvasından alınız.

i Uzun süreli beklemede kahvenin köpüğü sönebilir, telve hazne dibine çökebilir.

2. Kahveyi hazneden fincanınıza boşaltınız. Afiyet olsun...

i Pişen kahveyi fincana hızlı boşaltmak telve ve köpüğün tam aktarılmasını sağlayacaktır.



4. Temizlik

1. Her pişirme sonrası haznenizi elde yıkayınız.

! Aşındırıcı, çizici sünger ve tel kullanmayınız.

2. Hazne yuvasını ve özellikle pişme algılama sensörünü her 15-20 kullanımdan sonra nemli bir bez ile siliniz.

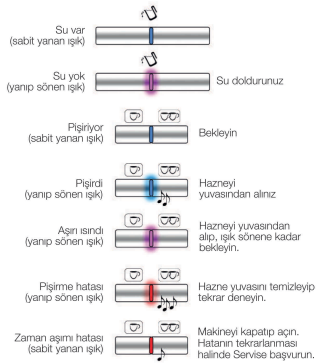
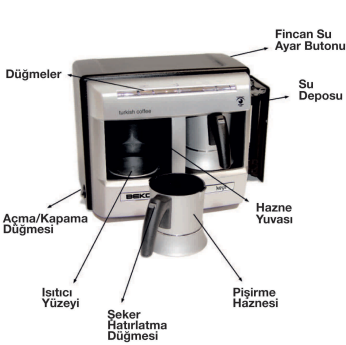
3. Üç ayda bir su deponuzu çıkartarak elde yıkayınız.

4. Makinenizin genel temizliğini nemli bir bez ile yapınız

! Makinenizin hiç bir parçasını bulaşık makinesinde yıkamayınız.



Genel Bakış



ÖNEMLİ UYARILAR

1. Makinenizi mutlaka topraklı prizde kullanınız!
2. Depo su dolu iken makinenizi taşımayınız.
3. Makinenizi düz ve eğimsiz yüzeyde çalıştırınız.
4. Makinenizi taşırken hazneleri yuvalarından çıkartınız!
5. Pişirme haznelerini Türk Kahvesi Makinesi dışında hiç bir ısıtıcıda kullanmayınız. (ocak v.b.)

! Pişirme sonrası ısıtıcı yüzeyi ve hazne dışı sıcak olacaktır. Termastan kaçınız.



Turkish Coffee Maker

Quick User's Guide



1. Preparing



1. Put the plug into the outlet
2. Fill the water into the water reservoir.
3. Adjust the amount of the water according to the cup.

4. Press the on-off button.

Adjustment can be done by using the handle of the measure spoon



2. Cooking Coffee



1. Put coffee and sugar into the cooking reservoir according to your wishes (material for 1 or 2 persons according to your desire)

You may use the coffee measurement spoon supplied with the machine. Use fresh coffee for a good taste and foam.

2. You can change the position of the sugar reminder button on the reservoir handle, by pushing and turning.

3. Place the reservoir into its seating vertically as to completely touch the back.



Ensure that the reservoir is seated properly! Otherwise, your product shall not operate.

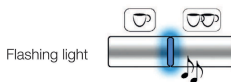
4. Press the buttons which are marked with ☕ for single cup and ☕☕ for double cups

! Your machine will first take water and then switch to cooking phase. Don't take the reservoir from its seating before the status indicator "cooked signal" blinks blue

3. Serving Your Coffee

1. Take out the reservoir from its seating when your machine signals that the coffee is cooked.

! Foam of the coffee may blow out and the coffee ground may settle down to the bottom of reservoir if the cooked coffee is kept in the machine for a long time.



2. Pour the coffee into your cup. Enjoy your coffee...

! Pour the cooked coffee into the cup quickly in order to transfer the coffee grounds and foam completely.



4. Cleaning

1. Wash your reservoir by hand after every cooking.

! Do not use abrasive, scratching sponge and steel wool.

2. Wipe the reservoir seating and especially the cooking detection sensor glass with a damp cloth after every 15-20 cooking.

3. Once in three months you should wash your water reservoir by hand.

4. Carry out the general cleaning of your machine with a damp cloth.

! Do not wash any part of your machine in the dishwasher.



Overview



Ready (Continuous light)		
No Water (Blinking light)		Fill water
Cooking (Continuous light)		Please Wait
Cooked (Continuous light)		Take the reservoir out of its seating
Excessive heat (Blinking light)		Take out the reservoir from its seating and wait until the light goes out.
Cooking Error (Blinking light)		Clean the reservoir seating and try again
Timeout error (Continuous light)		Turn the machine off and on. Refer to the Service if the error repeats.

Important Warnings

1. Always operate your machine plugged into a grounded socket!
2. You should not carry your product when the water reservoir is full.
3. Operate your machine on a flat and unbent surface.
4. Take out the cooking reservoirs from their seatings to while carrying your machine!
5. Never use the cooking reservoir in any heaters other than your Turkish Coffee Machine! (Oven, etc.).

! The surface of the heater as well as the outer surface of the cooking reservoir will be hot after the cooking process is finished. Avoid touching!



Cafetière Turque

Manuel D'utilisation Rapide



1. Préparation



1. Branchez la machine à une prise murale.
2. Remplissez le réservoir d'eau.
3. Évaluez la quantité d'eau à ajouter en fonction de la tasse.

4. Appuyez sur le bouton on-off.

Le dosage peut être réalisé à l'aide du manche de la cuillère-doseur



2. Elaboration Du Café



1. Introduisez le café et le sucre dans le réservoir selon vos goûts (pour 1 ou 2 personnes selon votre souhait)

Vous pouvez utiliser la cuillère à café fournie avec votre produit. Utilisez du café frais pour obtenir un bon café savoureux et mousseux.

2. Vous pouvez modifier la position du bouton indicateur de la quantité de sucre de la poignée du réservoir en le poussant et en le tournant.
3. Introduisez le réservoir verticalement dans son logement de sorte qu'il touche l'arrière.



! Veillez à ce que le réservoir soit bien installé ! Sinon, votre produit ne fonctionnera pas.

Appuyez sur les boutons signalés par la lettre **C** pour une seule tasse et **D** pour deux tasses

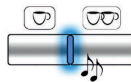
! Votre appareil prendra d'abord de l'eau, puis basculera en phase de cuisson. Ne sortez pas le réservoir de son siège avant que le témoin indicateur « signal de fin de cuisson » ne clignote en bleu.

3. Servir Votre Café

1. Sortez le réservoir de son logement lorsque votre cafetière signale que le café est prêt.

i La mousse du café peut jaillir et le café moulu peut se reposer au fond du réservoir si le café est conservé dans la cafetière pendant longtemps.

Feu clignotant



2. Versez votre café dans la tasse. Vous pouvez déguster votre café...

i Versez rapidement le café cuit dans la tasse afin de transférer les marcs de café et la mousse complètement.



4. Nettoyage

1. Procédez à un lavage manuel du réservoir de votre cafetière après chaque utilisation.

! N'utilisez pas d'éponge abrasive ou métallique, encore moins de la paille de fer.

2. Après chaque cuisson d'une durée de 15 à 20 minutes, nettoyez le logement du réservoir avec un tissu humide, notamment le capteur de détection de cuisson à base de verre, à l'aide d'un tissu.

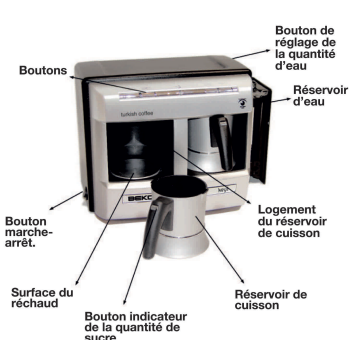
3. Effectuez manuellement le nettoyage général de votre machine.

4. Effectuez le nettoyage général de votre machine avec un tissu humide.

! Ne lavez aucune pièce de votre machine dans le lave-vaisselle.



Vue D'ensemble



Prêt (Lumière fixe)		
Pas d'eau dans le réservoir (Lumière clignotante)		Remplissez le réservoir d'eau
Cuisson (Lumière fixe)		Patienter un moment
Fin de la cuisson (Lumière fixe)		Sortez le réservoir de son siège
Chaleur excessive (Lumière clignotante)		Sortez le réservoir de son logement et patientez jusqu'à ce que la lumière disparaisse.
Erreur de cuisson (Lumière clignotante)		Nettoyez le logement du réservoir et réessayez
Erreur du temps imparti (Lumière fixe)		Eteignez et allumez la machine. Contactez le centre de maintenance agréé si l'erreur se reproduit.

Avertissements Importants

1. Veuillez toujours brancher votre appareil à une prise de mise à la terre avant de le faire fonctionner !
2. Ne déplacez pas la machine lorsque le réservoir d'eau est plein.
3. Faites fonctionner votre machine sur une surface plane et droite.
4. Sortez les réservoirs de cuisson de leurs logements pendant le transport de votre appareil !
5. N'utilisez jamais le réservoir de cuisson dans un réchaud autre que votre cafetière turque ! (four, etc.).

! La surface du réchaud et celle de la surface externe du réservoir de cuisson seront chaudes à l'issue du processus de cuisson. Évitez de toucher !



1. Preparación



1. Inserte el enchufe en la toma de corriente.
2. Llene el depósito con agua.
3. Ajuste la cantidad de agua según la taza.

Puede ajustar el contenido con la ayuda del mango de la cuchara de medición



4. Pulse el botón de encendido-apagado.

2. Preparación De Café




1. Ponga en el depósito la cantidad de café y azúcar que desee (para una o dos personas).

Puede utilizar la cuchara de medición suministrada junto con el aparato. Utilice café recién molido para obtener espuma y un mejor sabor.

2. Puede cambiar la posición del botón recordatorio del azúcar añadido situado en el mango del depósito pulsándolo y girándolo.
3. Coloque el depósito en su asiento en posición vertical de forma que haga contacto completo con la parte posterior.



! Compruebe que el depósito esté correctamente colocado. De lo contrario, el aparato no funcionará.

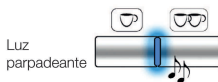
4. Pulse el botón marcado con  para preparar una taza y el marcado con  para preparar dos tazas

! La cafetera tomará agua y a continuación iniciará la fase de cocción. No extraiga el depósito de su asiento hasta que el indicador de estado parpadee en color azul

3. Para Servir El Café

1. Retire el depósito de su asiento una vez la cafetera le indique que la cocción ha finalizado.

i Si espera a servir el café demasiado tiempo, es posible que la espuma del café desaparezca y que el poso se deposite en el fondo del depósito.



2. Vierta el café en la taza. Disfrute de su café...

i Hágalo con rapidez con el fin de que la espuma y el poso se viertan completamente en la taza.



4. Limpieza

1. Lave el depósito a mano tras cada uso.

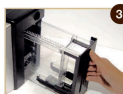
! No utilice esponjas abrasivas o estropajos de acero que puedan arañar su superficie.

2. Pase un paño húmedo por el asiento del depósito y sobre todo por el cristal de detección de cocción cada 15-20 usos.

3. Lave a mano el depósito de agua cada tres meses.


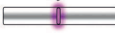

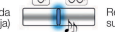
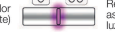
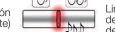

4. Realice la limpieza general de su aparato con un paño húmedo.

! No lave ningún elemento de la cafetera en el lavavajillas.



Resumen



Listo (luz fija)		
Sin agua (luz parpadeante)		Añadir agua
Cocción (luz fija)		Por favor, espere
Cocción finalizada (luz fija)		Retire el depósito de su asiento
Exceso de calor (luz parpadeante)		Retire el depósito de su asiento y espere a que la luz se apague.
Error en la cocción (luz parpadeante)		Limpie el asiento del depósito e inténtelo de nuevo
Error de tiempo agotado (luz fija)		Apague el aparato y vuelva a encenderlo. Póngase en contacto con el servicio técnico en caso de que el error persista.

Avisos Importantes

1. Enchufe siempre el aparato en una toma de corriente provista de toma de tierra.
2. No traslade el aparato con el depósito de agua lleno.
3. Use el aparato sobre una superficie plana y lisa.
4. Retire los depósitos de cocción de sus asientos para trasladar el aparato.
5. Nunca utilice el depósito de cocción en ningún otro dispositivo calentador que no sea su cafetera turca (hornillos, etc).

! La superficie del calentador, así como la superficie externa del depósito de cocción, estarán calientes al tacto una vez finalizado el proceso. Evite tocarlas.



מכשיר להכנת קפה טורקי

מדריך מקוצר למשתמש

IL



1. הכנה



4. לחץ על כפתור ההפעלה.

1. הכנס את התקע לשקע.
2. מלא את מיכל המים במים.
3. מדוד את כמות המים לפי הכוס.

ניתן למדוד את כמות המים בעזרת ידיית של כף מדידה.



2. בישול קפה



2. תוכל לשנות את מצב כפתור התזכורת של הסוכר על ידיית המיכל על ידי לחיצתו וסיבובו.

3. הנח את המיכל בתושבת שלו בצורה אנכית כדי שייגע לחלוטין בגב התושבת.

1. הוסף קפה וסוכר למיכל בכמות הרצויה לך (הכמות מספיקה לאדם אחד, שניים או שלושה אנשים לפי הצורך).

תוכל להעזר בכפית מדידה לקפה המצורפת באריזת המכשיר. השתמש בקפה טרי לקבלת טעם טוב וקצף.



! ודא שהמאגר מונח כהלכה! אם הוא לא יונח כהלכה, המכשיר לא יפעל.

לח על הכפתורים המסומנים לכוס ליחי וב- לכוסות כפולות.

! המכשיר יצרוך את המים תחילה ורק אחר כך יעבור לשלב הבישול. אין להוציא את המיכל מהתושבת שלו לפני שמחונן המצב "אות מבושלת" יבהבה בכחול.

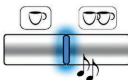
3. הגשת הקפה

1. הוצא את מיכל המים מהתושבת שלו כאשר המכשיר מאותת שהקפה מבושלת.

אם הקפה המבושלת יישאר במכשיר למשך זמן ממושך, הקצף של הקפה עלול להיעלם ו"הבוץ" של הקפה ישקע בתחתית המיכל.



נורית מהבהבת



2. מזוג את הקפה לתוך הכוס. תיהנה מהקפה...

מזוג את הקפה המבושלת לתוך הכוס במהירות כדי להעביר את "הבוץ" של הקפה ואת הקצף במלואם.



4. ניקוי

1. שטוף את מיכל המים ביד לאחר כל בישול.

אין להשתמש בחומרי ניקוי גורמים לשריטות, בספוגיות מחוספדות ובצמר פלדה.



2. נגב את תושבת מיכל המים ובמיוחד את משטח הזכוכית של חיישון איתור הבישול במטלית לחה כל 15-20 פעמים שבהן השתמשת במכשיר.

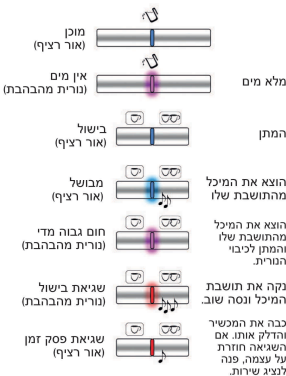
3. פעם בשלושה חודשים יש לשטוף את מיכל המים של המכשיר בשטיפה ידינית.



4. בצע את הניקוי הכללי של המכשיר בעזרת מטלית לחה.

אין לשטוף חלק כלשהו מהמכשיר במדיח כלים.

סקירה כללית



אזהרות חשובות

1. הפעל תמיד את המכשיר כשהוא מחובר לשקע מוארק!
2. אין לשאת את המוצר כאשר מיכל המים מלא.
3. הפעל את המכשיר על משטח ישר ולא מכופף.
4. הוצא את מיכלי הבישול מהתושבות שלהם בזמן נשיאת המכשיר!
5. במיכל הבישול יש להשתמש אך ורק במכשיר להכנת קפה טורקי ולא בתנורים אחרים! (תנור אפייה, וכיו').

! משטח החימום והמשטח החיצוני של מיכל הבישול יהיו חמים עם סיום תהליך הבישול. אין לגעת בהם!



מערכת בחישה בהתזת מים



מערכת למניעת גלישה



מערכת לאיתור בישול



1. آماده سازی



4. دکمه روشن/خاموش را فشار دهید.

1. دوشاخه را به پریز بزنید.
2. مخزن آب را پر از آب نمایید.
3. مقدار آب را بسته به فنجان تنظیم کنید.

فنجان
فنجان متوسط
فنجان کوچک



تنظیم می‌تواند با استفاده از دسته قاشق پیمانه انجام گردد.

2. پختن قهوه



1. قهوه و شکر را بر حسب میل خود در مخزن بریزید (مواد برای 1 یا 2 نفر برحسب میل)

شما می‌توانید از قاشق اندازه گیری قهوه که همراه دستگاه است استفاده کنید. برای یک طعم و کف خوب از قهوه تازه استفاده کنید.

2. شما می‌توانید موقعیت دکمه یادآور شکر، روی دسته مخزن را با فشار دادن و چرخاندن تعویض نمایید.
3. مخزن را بصورت عمودی در محل استقرارش قرار دهید بطوریکه آن کاملا با پشت دستگاه تماس پیدا کند.



! مطمئن شوید که مخزن در جایش بطور صحیح قرار گرفته باشد! وگرنه دستگاه شما کار نخواهد کرد.

4. دکمه هایی که با علامت بر را برای فنجان دوتایی مشخص شده است را فشار دهید.

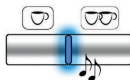
! دستگاه شما ابتدا آب را میگیرد و سپس به مرحله پخت می پردازد. مخزن را قبل از اینکه نشاندهنده چراغ آبی سیگنال پختن چشمک بزند از جایش بردارید.

3. سرو کردن قهوه

1. وقتی که دستگاه علامت میدهد که قهوه پخته شده است، مخزن را از جایش خارج کنید. اگر قهوه پخته شده برای مدت طولانی در دستگاه بماند کف قهوه ممکن است بیرون بزند و رسوب قهوه ممکن است ته مخزن ته نشین شود.



چراغ چشمک زن



2. قهوه را در فنجان بریزید. قهوه را نوش جان کنید... برای اینکه رسوبات قهوه و کف بطور کامل منتقل شود قهوه پخته شده را فوری در فنجان بریزید.



4. تمیز کردن

1. بعد از هر بار درست کردن قهوه مخزن را دستی بشویید. از اسفنج های زبر، خراش انداز و جنس فلزی استفاده نکنید.
2. جای مخزن و مخصوصا سنسور شیشه ای آشکارکننده وضعیت پختن قهوه را با یک تکه پارچه نمدار در هر 15 تا 20 بار استفاده پاک کنید.
3. در هر سه ماه یکبار باید مخزن آب را دستی بشوئید.
4. تمیز کردن کلی دستگاه را با یک تکه پارچه نمدار انجام دهید.



! هیچیک از قسمت های دستگاه را در ماشین ظرفشویی نشوئید.

وضعیت کلی



آماده (چراغ روشن دائم)		آب پر
بدون آب (چراغ چشمک زن)		لطفا صبر کنید
پختن (چراغ روشن دائم)		مخزن را از محل استقرار بردارید.
پخته شد (چراغ روشن دائم)		مخزن را از جایش خارج کنید و منتظر بمانید تا چراغ خاموش شود.
گرمای بالا (چراغ چشمک زن)		مقر مخزن را تمیز کرده و دوباره سعی نمایید
پختن ناقص (چراغ چشمک زن)		دستگاه را خاموش و روشن کنید. اگر خطا تکرار شد به سرویسکار مراجعه کنید.
خطای وقفه در کار (چراغ دائم روشن است)		

هشدارهای مهم

1. همیشه برای راه اندازی دستگاه، دوشاخه برق آن را به پریز دارای اتصال زمین بزنید!
2. شما نباید هنگامیکه مخزن دستگاه پر از آب است اقدام به حمل آن بنمایید.
3. دستگاه را روی یک سطح هموار و صاف بکار ببندارید.
4. مخزن های پخت را از بهنگام حمل دستگاه از مفرشان بردارید!
5. هرگز از مخزن پخت در دیگر گرمکن ها غیر از این قهوه ساز استفاده نکنید! (اجاق، غیره).

! سطح گرمکن همانند سطح خارجی مخزن پخت بعد از اینکه مراحل پخت تمام میشود داغ خواهد شد. از لمس کردن پرهیز نمائید!

SpinJet



سیستم مخلوط فوران آب

AntiSpill



سیستم جلوگیری از سرریز شدن آب جوش

CookSense



سیستم آشکارسازی پخت

Macchina Per Il Caffè Turco

Guida Rapida All'uso



1. Preparazione



4. Premere il tasto di accensione-spegnimento

1. Inserire la spina nella presa.
2. Riempire con l'acqua l'apposito reservoir.
3. Regolare la quantità dell'acqua secondo la tazza.

Il regolamento può essere eseguito usando il manico del cucchiaino di misurazione



2. Cottura Del Caffè



1. Mettere caffè e zucchero nel reservoir secondo le proprie preferenze (quantità per 1 o 2 persone secondo i propri desideri)

È possibile usare il cucchiaino misuratore di caffè in dotazione con la macchina. Usare caffè fresco per un gusto ed una schiuma migliori.

2. È possibile cambiare la posizione del tasto promemoria zucchero sulla maniglia del reservoir, spingendo e girando.

3. Mettere il reservoir nell'apposito alloggiamento in modo verticale in modo che tocchi completamente la parte posteriore.

4. Premere i tasti marcato con per la tazza singola e per la tazza doppia

! La macchina prenderà prima l'acqua e poi passerà alla fase di cottura. Non estrarre il reservoir dall'alloggiamento prima che la spia di stato "segnale di pronto" lampeggi blu



! Assicurare che il reservoir sia correttamente alloggiato! Altrimenti, il prodotto potrebbe non funzionare.

3. Servire Il Caffè

1. Estrarre il reservoir dall'alloggiamento quando la macchina segnala che il caffè è pronto.

i La schiuma del caffè potrebbe fuoriuscire e potrebbe depositarsi del caffè sul fondo del reservoir se il caffè pronto viene tenuto nella macchina per molto tempo.

2. Versare il caffè nella tazza. Godetevi il vostro caffè...

i Versare il caffè nella tazza rapidamente per trasferire anche il caffè sul fondo e la schiuma in modo completo.



4. Pulizia

1. Lavare il reservoir a mano dopo ogni cottura.

! Non usare spugne abrasive, che graffiano né la lana di acciaio.

2. Asciugare l'alloggiamento del reservoir e soprattutto il vetro del sensore di rilevamento di cottura con un panno umido ogni 15-20 utilizzi.

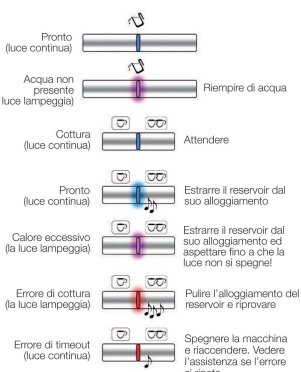
3. Ogni tre mesi, è necessario lavare il reservoir dell'acqua a mano.

4. Eseguire la pulizia generale della macchina con un panno umido.

! Non lavare alcuna parte della macchina nella lavastoviglie.



Panoramica



Avvertenze Importanti

1. Utilizzare sempre la macchina con la spina inserita in una presa di messa a terra!
2. Non bisogna spostare il prodotto quando il reservoir della macchina è pieno.
3. Utilizzare la macchina su una superficie piana e omogenea.
4. Estrarre il reservoir di cottura dal suo alloggiamento quando si sposta la macchina!
5. Non usare mai il reservoir di cottura in dispositivi diversi dalla macchina per il caffè turco! (Forno, ecc.).

! La superficie del riscaldatore, così come la superficie esterna del reservoir di cottura, sarà calda dopo che il processo sarà stato completato. Non toccare!



sistema jet per mescolare l'acqua



sistema di prevenzione di bollitura eccessiva



sistema di rilevamento cottura

トルコ式コーヒーメーカー クイック・ユーザーガイド



1. 準備



1. 電源プラグを差し込みます。
2. タンクに水を入れます。
3. カップの大きさに応じて水量を調整します。

4. スイッチを入れます。

計量スプーンのとってを使用して量を調整することもできます。



2. コーヒーの作り方



1. コーヒーと砂糖をお好みの量だけマグに入れます（一杯または二杯分）。

コーヒーメーカー付属の計量スプーンを使用できます。美味しい泡のあるコーヒーを作るには、新鮮なコーヒー豆を使用してください。

2. マグのところにある押して左右に動かし、砂糖お知らせボタンの位置を調整してください。
3. マグをセットします。奥までしっかりと入れるようにして下さい。



! マグは、正しくセットして下さい！ コーヒーメーカーが作動しなくなることがあります。

4. 一杯の場合は ☺ を、二杯の場合は ☺☺ のボタンを押して下さい。

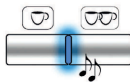
! 給水のあと、抽出が始まります。「抽出完了サイン」が青に点滅するまでマグを取り外さないようにして下さい。

3. コーヒーができたら

1. 抽出完了後、マグを本体から取り外します。

i コーヒーが長時間保温状態になっていると、コーヒーの泡がなくなり、コーヒー粉がマグの底に沈むことがあります。

ライト点滅



2. コーヒーをカップに注ぎます。コーヒーを召し上がれ...

i コーヒー粉と泡を残さないように、素早く注いで下さい。



4. お手入れ方法

1. マグは、毎回使用後に手で洗って下さい。

! 硬いスポンジやタワシのご使用は避けて下さい。

2. マグを入れる場所や特に抽出完了センサーガラスは15~20回のご使用ごとに湿ったふきんできれいにして下さい。

3. タンクは、3ヶ月おきに手洗い

4. 通常のお手入れには、湿ったふきんをご使用下さい。

! 本製品の部品を食器洗い機で洗わないで下さい。



各部のなまえとはたらき



水量OK (ライト点灯)		
水量ゼロ (ライト点滅)		水を入れて下さい
抽出中 (ライト点灯)		しばらくお待ち下さい。
抽出完了 (ライト点灯)		マグを本体から取り外して下さい。
高温 (ライト点灯)		マグを本体から取り外し、ライトが消えるまでお待ち下さい。
抽出エラー (ライト点灯)		マグを入れる部分を拭き、再びご使用下さい。
タイムアウト・エラー (ライト点灯)		マグのスイッチを消し、再びスイッチを入れて下さい。エラーが何回も続く場合は、サービスセンターにお問い合わせ下さい。

安全上のご注意

1. 本製品は必ずアースに接続してご使用下さい。
2. タンクに水を入れたまま本体を動かさないで下さい。
3. 水平な場所でご使用下さい。
4. コーヒーメーカーを動かす際には、マグを本体から取り外して下さい。
5. マグをトルコ式コーヒーメーカーの保温板以外の加熱器（オープン等）に乗せないで下さい。

! 保温板やマグの外側は、抽出後熱くなっています。手を触れないで下さい！手を触れないで下さい！



Ekspres Do Parzenia Kawy Po Turecku

Skrócona Instrukcja Obsługi

PL



1. Przygotowanie



4. Naciśnij przycisk zał./wyl.

1. Wsadź wtyczkę do gniazdka.

2. Napełnij pojemnik na wodę.

3. Ilość wody zależy od wielkości filiżanki.



Pokrętko nastawić można używając trzonka łyżeczki do odmierzania kawy.

2. Parzenie Kawy



1. Do dzbanka nasyp kawy i cukru do smaku (porcje dla 1 lub osób, według życzenia).



Możesz użyć dostarczonej razem z ekspresem łyżeczki do odmierzania kawy. Aby uzyskać dobry smak i piankę, używaj świeżej kawy.

2. Pozycję przycisku przypominającego o słodzeniu na uchwycie dzbanka można zmieniać przyciskając i obracając go.

3. Ustaw dzbanek poziomo w podstawie tak, aby dotykał jej całym dnem.



Upewnij się, że dzbanek jest prawidłowo umieszczony w podstawie! W przeciwnym razie ekspres nie będzie działał.

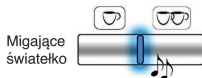
4. Parząc jedną filiżankę naciskaj przyciski oznaczone , zaś parząc dwie filiżanki – przyciski oznaczone .

! Ekspres najpierw nabierze wody, a potem przełączy się na etap parzenia. Nie zdejmuj dzbanka z jego podstawy, dopóki wskaźnik statusu „sygnał zaparzenia” [„cooked signal”] nie miga na niebiesko.

3. Podawanie Kawy

1. Gdy ekspres zasygnalizuje, że kawa została zaparzona, wyjmij dzbanek z kawą z jego podstawy.

i Jeśli zaparzoną kawę długo trzyma się w dzbanku, pianka z kawy może zniknąć, a fusy osiąść na dnie.



2. Rozlej kawę do filiżanek. Smacznego...

i Kawę do filiżanek rozlewa się prędko, aby w całości przełać fusy i piankę.



4. Czyszczenie

1. Po każdym parzeniu umyj ręcznie dzbanek.

! Nie używaj szorstkich środków czyszczących, pozostawiających rysy gąbek, ani wełny stalowej.

2. Po każdym 15-20 parzeniach wytrzyj wilgotną ściereczką podstawę dzbanka, a zwłaszcza szkło detektora zaparzenia.

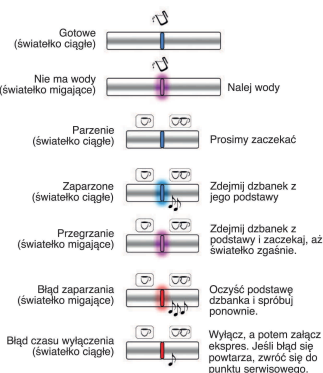
3. Raz na trzy miesiące należy ręcznie umyć zbiornik na wodę.

4. Do ogólnego czyszczenia ekspresu używaj wilgotnej ściereczki.

! Nie myj żadnej jego części w maszynie do mycia naczyń.



Widok Ogólny



Ważne Ostrzeżenia

1. Używaj ekspresu tylko, gdy jest włączony do gniazdka z uziemieniem!
2. Nie należy przenosić ekspresu z pełnym dzbankiem.
3. Używaj ekspresu ustawionego na płaskiej i równej powierzchni.
4. Przy przenoszeniu ekspresu wyjmuj dzbanki do parzenia z ich podstaw!
5. Dzbanek do parzenia nie używaj z żadnym grzejnikiem innym niż ten Ekspres do parzenia kawy po turecku! (Oven, etc.)

! Po zakończeniu procesu parzenia powierzchnia grzejnika, a także inne powierzchnie dzbanka do parzenia, będą gorące. Unikaj dotykania ich!



Filtrul de Cafea Turcească

Ghid Rapid Utilizator

RO



1. Pregătire



4. Apăsați butonul pornit-oprit.

1. Puneți șnurul în priză.

2. Introduceți apa în rezervorul pentru apă.

3. Reglați cantitatea de apă în concordanță cu ceașca.

Reglarea poate fi făcută prin utilizarea mânerului lingurii de măsură.



2. Preparare Cafea



1. Puneți cafea și zahăr în rezervor potrivit dorințelor dumneavoastră (material pentru 1 sau 2 persoane în funcție de dorința dumneavoastră)

Puteți utiliza lingura de măsură cafea furnizată împreună cu mașina. Folosiți cafea proaspătă pentru un gust bun și caimac.

2. Puneți schimbă poziția butonului de reîmprospătare zahăr pe rezervor mâner, prin apăsare și rotire.

3. Plasați rezervorul în locașul sau vertical pentru a atinge complet spațiile.

4. Apăsați butoanele care sunt marcate cu ☺ pentru căni simple și cu ☺☺ pentru căni duble.

! Mașina dumneavoastră va lua mai întâi apa și apoi se va comuta pe faza de preparare. Nu luați rezervorul de la locul sau înainte ca indicatorul de stare "semnal pentru preparat" clipește în albastru.



! Asigurați-vă că rezervorul este plasat corespunzător! Altminteri produsul dumneavoastră nu va funcționa.

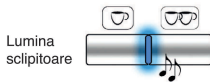
3. Servirea cafelei dumneavoastră

1. Scoateți rezervorul din locașul sau atunci când mașina semnaleză ca cafeaua este pregătită.

i Caimacul de la cafea poate dispărea și cafeaua măcinată poate să se așeze jos la fundul rezervorului dacă cafeaua preparată este păstrată în mașină pentru mult timp.

2. Turnați cafeaua în cana dumneavoastră. Delectați-vă cu cafeaua dumneavoastră...

i Turnați cafeaua preparată în cana repede pentru a transfera complet caimacul și cafeaua măcinată.



Lumina scilpitoare



4. Curățare

1. Spălați rezervorul dumneavoastră cu mâna după fiecare preparare.

! Nu folosiți burete abraziv sau care zgăraie și spălați de sarma.

2. Ștergeți locașul rezervorului și în special sticla senzorului de detectare preparare cu cârpa umedă după fiecare 15-20 de preparări.

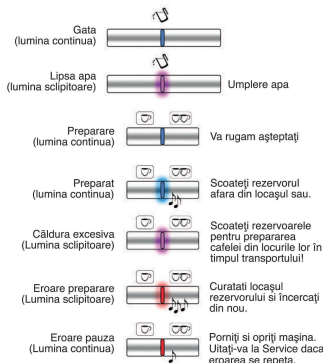
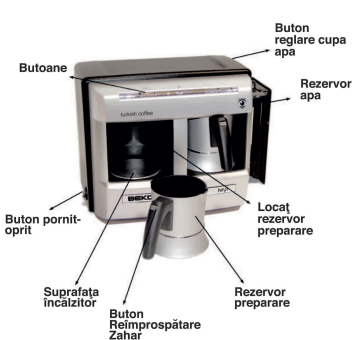
3. Este indicat să spălați manual rezervoarele de apă o dată la trei luni.

4. Faceți curățarea generală a mașinii dumneavoastră cu o cârpa umedă.

! Nu spălați nici o parte a mașinii dumneavoastră în mașina de spălat vase.



Parte introductiva



Avertizări importante

1. Totdeauna operați mașina dumneavoastră conectată la o priză legată la pământ.
2. Nu trebuie să transportați produsul dumneavoastră atunci când rezervorul de apă este plin.
3. Utilizați mașina dumneavoastră pe o suprafață plată și fără ondulații.
4. Scoateți rezervoarele pentru prepararea cafelei din locurile lor în timpul transportului!
5. Nu folosiți niciodată rezervoarele pentru cafea în alte încălzitoare decât Filtrul de Cafea Turcească! (Cuptor, etc.).

! Suprafața încălzitorului, ca și suprafața exterioară a rezervoarelor pentru pregătirea cafelei vor fi încălzite după terminarea procesului de preparare a cafelei. Evitați atingerea!



Машина за турско кафе

Кратко ръководство за употреба



1. Подготовка



1. Включете щепсела в контакта.
2. Налейте вода във водния резервоар.
3. Настройте количеството вода според чашата ви.

Измерването на водата може да се направи с дръжката на измерителната лъжица



4. Натиснете копчето Вкл/Изкл.

2. Приготвяне на кафе



1. Сложете кафе и захар във резервоара според желанието (количество за 1 или 2 души според желанието ви)

Може да използвате измерителната лъжица за кафе, доставена с машината. Използвайте прясно кафе за получаване на добър вкус и пяна.

2. Може да промените положението на бутона за напомняне да се сложи захар върху дръжката на резервоара, като натиснете и завъртите.

3. Сложете резервоара вертикално в гнездото му така че да осигурите контакт със задната част.

4. Натиснете копчетата, обозначени с ☕ за една и с ☕☕ за две чаши кафе



! Уверете се, че резервоарът е поставен правилно! В противен случай, уредът няма да работи.

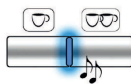
! Машината първо ще налее вода и после ще премине във фаза на приготвяне. Не изваждайте резервоара от гнездото му преди индикатора на статуса да светне синьо

3. Сервиране на кафето

1. Извадете резервоара от гнездото когато машината сигнализира, че кафето е готово.

i Пяната на кафето може да спадне, а кафето да се утаи на дъното на резервоара ако готовото кафе се държи в машината твърде дълго.

Премигваща светлина



2. Налейте кафето в чашата си. Насладете се на кафето си...

i Налейте кафето бързо в чашата за да пренесете кафето и пяната напълно.



4. Почистване

1. Мийте резервоара на ръка след всяко правене на кафе.

! Не използвайте абразивни, груби гъби и стоманена тел.

2. Избърсвайте гнездото на резервоара и особено сензорното стъкло за определяне на готово кафе с влажен парцал след всеки 15-20 ползвания.

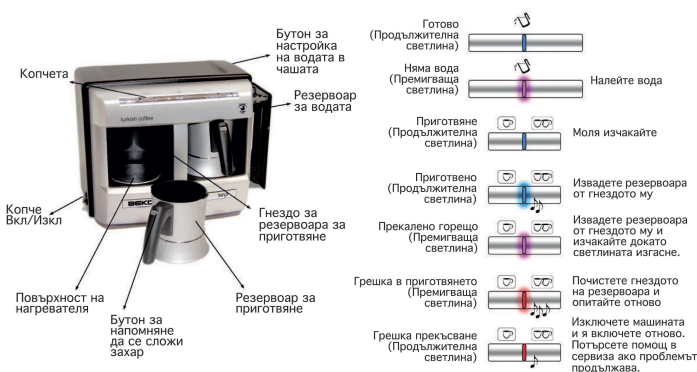
3. Веднъж на три месеца трябва да миете водния резервоар на ръка.

4. Използвайте влажен парцал за общото почистване на машината.

! Не мийте никоя част на машината в съдомиялна машина.



Общ преглед



Важни забележки

1. При употреба машината винаги трябва да е включена в заземен контакт!
2. Не носете уреда когато водният резервоар е пълен.
3. Използвайте машината върху равна, ненаклонена повърхност.
4. Извадете резервоарите за приготвяне от гнездата им за да избегнете изливане на вода при пренасяне на машината!
5. Никога не използвайте резервоара за приготвяне в никакви други машини освен Машината за турско кафе! (Фурна и др.).

! Повърхността на нагревателя, както и външната повърхност на резервоара за приготвяне са горещи след приключване на процеса на приготвяне. Избягвайте да ги пипате!



система за смесване на водната струя



система за предпазване от претъпяване



система за следене на приготвянето

土耳其咖啡壶

用户快速指南



1. 准备



1. 把插头插入插座。
2. 把水倒入水箱。
3. 根据杯子大小，调整水量。

4. 按开-关按钮。

可以使用量匙的把手调整



2. 冲煮咖啡



1. 根据喜好，将咖啡和糖放入咖啡壶（视需要，放入1或2个人的原料）。

您可以使用随咖啡机一同提供的咖啡量匙。要获得美妙的味道和丰富的泡沫，请使用新鲜的咖啡。

2. 您可以通过按动和转动，变更咖啡壶把手上糖提醒器的位置。

3. 把咖啡壶垂直放入底座，令其完全接触底面。



! 确保咖啡壶牢固放好！否则，咖啡机可能无法操作。

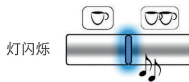
4. 按下带有标记的按钮，☺ 代表一杯，☺☺ 代表两杯。

! 咖啡机首先进水，然后切换为冲煮阶段。待“冲煮完毕信号”的状态指示灯闪烁蓝色后，方可将咖啡壶从底座上取下。

3. 饮用咖啡

1. 咖啡机发出信号表示咖啡已经冲煮好时，请把咖啡壶从底座上取下。

i 如果冲煮的咖啡长时间保留在咖啡机中，咖啡泡沫可能消失，且咖啡渣可能沉淀到咖啡壶的底部。



2. 把咖啡倒入杯子里。享用您的咖啡...

i 将冲煮的咖啡快速倒入杯子里，以便把咖啡渣和泡沫完全倒空。



4. 清洁

1. 每次冲煮后，用手清洗咖啡壶。

! 请勿使用研磨剂、摩擦海绵和钢丝绒。

2. 擦拭咖啡壶底座，尤其是，每冲煮15-20次后，用湿抹布擦拭冲煮检测传感器玻璃。

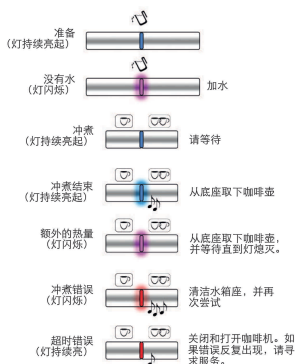
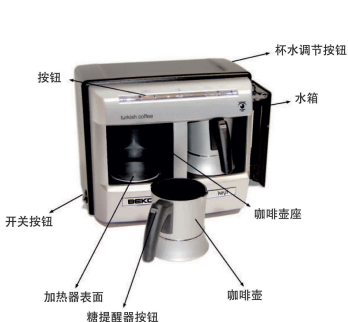
3. 每三个月，您应当用手清洗一次水箱。

4. 使用湿抹布对咖啡机进行一般的清洁。

! 请勿使用洗碗机清洗咖啡机的任何部分。



概况



重要警告

1. 操作时，务必将咖啡机插入接地的插座！
2. 水箱装满水时，不得移动本品。
3. 在平坦、稳定的表面上操作咖啡机。
4. 移动咖啡机时，把咖啡壶从底座上取下来！
5. 切勿将咖啡壶用于除土耳其咖啡机以外的任何加热器！（烤箱等。）

! 冲煮过程结束后，加热器的表面和咖啡壶的外表面会很烫。避免与其接触！



BKK-2113

BEKO

keyf

